



Association BOURGOGNE-EURCASIE

Centre municipal des Associations Boîte R9
2 rue des Corroyeurs 21000 DIJON ☎ 03.80.46.05.25.

Courriel : bourgeurcasie@wanadoo.fr

Internet. <http://www.bourgogne-eurcasie.fr>



Bulletin Intérieur N°87

(ISSN 1243-9436)

Octobre 2019

Vente d'artisanat Exposition

Le Caucase russe

Salle de la Coupole
Rue Sainte Anne à Dijon

du 17 au 22 décembre 2019

Informations

Le cinéma Eldorado présentera un cycle **Kira Mouratova** du 7 au 19 octobre 2019.

Le Théâtre de Bourgogne a programmé pour la saison 2019/2020 : une pièce d'Ivan Viripaiev en décembre **OVNI** et 2 pièces de (ou inspiré de) Tchekhov **La mouette (Je n'ai pas respecté le monopole)** en janvier et **L'absence de père** d'après « Platonov » en mai.

L'ABC propose aussi **Maitre et Marguerite** de Boulgakov au Théâtre des Feuillants le 26 mars 2020.

Editorial

Après une fin d'année scolaire bien remplie avec l'accueil d'une trentaine de lycéens de Volgograd à la colonie des Pimprenelles à Chaux (voir compte-rendu ci-après), un voyage en Carélie et Saint-Petersbourg en juillet organisé par l'association et un autre à Moscou et Kazan avec Irina, les vacances étaient les bienvenues. Congés malheureusement endeuillés par la disparition fin août de Mireille Gauthey, fidèle et dévouée adhérente depuis la création de Bourgogne Eurcasie. Malgré l'éloignement ces dernières années, elle était présente tant à Chaux qu'à nos voyages et assemblées générales.

Qui dit rentrée signifie la reprise des cours de russe et des ateliers pour les enfants ; ils ont commencé au lycée Charles de Gaulle depuis la 2^{ème} semaine de septembre avec nos fidèles professeures, mais il est encore temps de les rejoindre.

Reprise aussi des activités avec la préparation de notre exposition –vente de fin d'année : cette année, nous projetons de découvrir **Le Caucase russe** que notre amie Valentine Grosjean nous avait présenté en février dernier.

Enfin nous ne devons pas oublier que le partenariat Dijon-Volgograd a 60 ans en cette fin d'année. Comment marquer dignement cet anniversaire ? Notre Conseil d'Administration en débattrra prochainement.

RAPPEL : COURS DE RUSSE

Les cours ont lieu au *lycée Charles de Gaulle, rue Touzet du Vigier à Dijon, de 18 heures à 19h30*. (salle D4).

le **lundi** (débutants avec Irina Roudina),

le **mardi** (intermédiaire 2 avec Irina Roudina) : groupe du mardi

le **mercredi** (niveau confirmé avec Natacha).

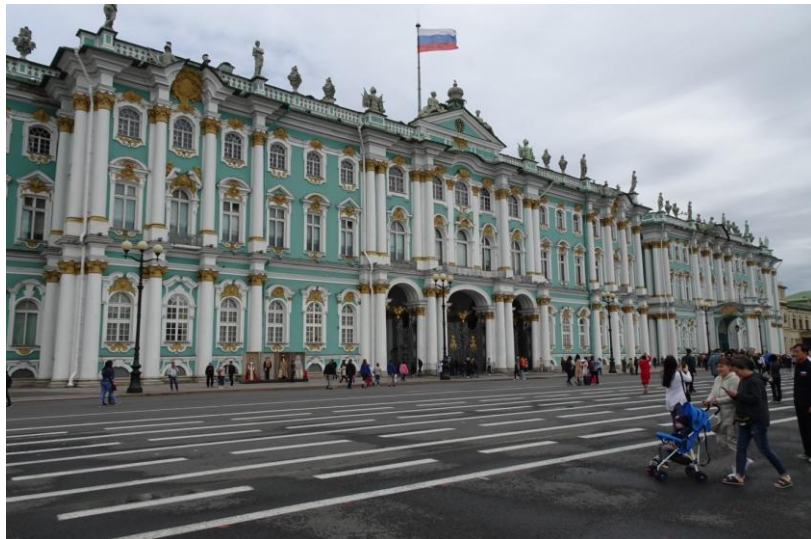
le **jeudi** (intermédiaire 1 Natacha Armand). Ce groupe pourra regrouper les débutants de l'an passé et le groupe du jeudi.

Voyage en Carélie

Les voyages organisés par l'association Bourgogne - Eurcasie et son président Michel Faitot s'écartent souvent des chemins balisés. La découverte de la Carélie en juillet dernier n'a pas dérogé à cette habitude.

Vaste étendue aux 40 000 lacs, la République autonome de Carélie s'étire le long de la frontière finlandaise, au nord de Saint-Pétersbourg (capitale de l'oblast de Léningrad) et au sud de la Mer Blanche.

Les 15 voyageurs de l'association ont découvert (ou redécouvert) quelques hauts-lieux de Saint-Pétersbourg sous la conduite d' Andreï, guide apprécié pour son érudition et son humour discret : du musée de l'Ermitage



au musée historique, du musée russe à la forteresse Pierre et Paul, de Tsarskoïé Célo à Pavlovsk. Dans l'ancienne capitale russe, l'art se conjugue avec l'architecture, l'histoire avec la politique tandis que la lumière du Golfe de Finlande irise les eaux changeantes de la Néva.

Le concert Prokofiev-Rachmaninov dans la salle historique de la Philharmonie, là même où Chostakovitch donna une représentation mémorable en 1942, en plein blocus de Léningrad, laissera un petit goût d'amertume. Martine avait retenu au dernier instant des places au poulailler. Mais une fois à pied d'œuvre, les sièges

étaient déjà occupés suite à une double billetterie. Inconfort assuré pour une musique superbe. Musicienne de profession, Martine pouvait à juste titre être déçue. En tout cas, sa maîtrise de la langue aura été précieuse en la circonstance comme en bien d'autres moments du voyage.

Changement de décor une fois le cap mis sur la Carélie. L'arrivée au petit matin dans la capitale Petrozavodsk, au bord du lac Onéga, laissera des souvenirs. La pluie s'abattait en hallebardes, douchant personnes, valises et contenu des valises.



Le temps de s'en remettre et une traversée par hydrofoil plus tard, c'est le soleil qui accueillait l'équipée sur l'île de Kiji, perle de la Carélie. L'habitat est en bois et l'église de la Transfiguration, contemporaine de Pierre le Grand, symbolise la victoire des Russes sur les Suédois. Elle est inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. La construction est coiffée d'une forêt de 22 bulbes recouverts d'écailles de tremble qui changent de couleur à chaque variation de lumière. La guide Natacha, issue d'une minorité finno-ougrienne païenne (les Vepses) a su faire partager l'amour de son île, les richesses de l'Open-

Museum et les paysages resplendissants. Mais vivre là l'hiver, c'est une autre histoire.

La pluie s'incruste encore lors de la visite du monastère de l'île de Valaam, sur le lac Ladoga. L'édifice, détruit par les Suédois, a été reconstruit au 19^e siècle. Il fait l'objet d'une campagne active de restauration. Aux alentours sont disséminés des sortes de prieurés plus modestes appelés " skites ". L'ensemble, dit " Nouvelle Jérusalem ", prend pour modèle la " Jérusalem céleste", séjour des élus. Ce qui n'empêche pas de courtiser les touristes. Un quatuor vocal professionnel donne l'aubade et le chanteur basse impressionne par sa capacité à descendre à des profondeurs abyssales.

It's a long way to Solovskiy.

L'archipel des Solovskiy et son île principale « la Grande Solovskiy » sont situés sur la Mer Blanche. On y accède par bateau en été. L'été, si on peut dire. A l'embarquement, le voyageur est saisi par la température presque hivernale (+ 5 ° C) qu'un vent pénétrant s'évertue à rendre désagréable. La mer est agitée. Attention au mal de mer.

Les enfants sont les premiers à rendre leurs petits-déjeuners dans des sacs préparés d'avance. Les adultes font grise mine et ceux qui trouvent refuge sur le pont sont promptement repoussés par le froid. Les Français s'en tirent sans trop de désagréments jusqu'à ce qu'apparaisse enfin à tribord : Solovskiy.

Les habitués des voyages de Bourgogne-Eurcasie ont déjà connu sur l'île d'Olkhon du lac Baïkal ce sentiment d'incomparable dépaysement :

débarcadère de nulle part, chemins de terre d'un autre temps, maisons de bois, rudesse du climat. Des adultes et des jeunes pêchent, des mères circulent à vélo, leurs enfants installés sur les porte-bagages. C'est l'été et les lilas sont en fleurs.

Au centre du village, en surplomb des criques, se dresse le fameux monastère-forteresse de Solovskiy. Les rochers sombres du soubassement tranchent avec les murs blanchis à la chaux. Solovskiy, c'est un pan de l'histoire de la Russie. Par le passé monastique qui a culminé au XVII^e siècle avec 300 moines de chœur. Par son passé militaire aussi. Les fortifications abritaient une garnison chargée de contenir les incursions des finlandais, des suédois (encore) et même des anglais à l'époque de la guerre de Crimée.



L'histoire carcérale, objet de nombreux ouvrages aujourd'hui, n'est pas oubliée. Solovskiy fut un bagne tsariste, une prison politique de semi-liberté après 1917, enfin un segment de l'impitoyable " archipel du goulag " sous Staline.

La jeune guide Macha, au français impeccable, indique que Nikon, futur patriarche de Russie, a été moine à Solovskiy.

Sa réforme du rite religieux au XVII^e siècle a provoqué de grandes tragédies et un schisme - qui perdure encore aujourd'hui - entre ses partisans, soutenus par l'empereur, et ses adversaires, les "vieux croyants".

On n'en finirait pas avec l'histoire de Solovskiy ... mais l'heure est au retour. Sauf que le bateau retardé par la tempête du jour n'est pas là, laissant deux heures de sursis pour contempler le paysage vu du môle balayé par le vent. C'est le soir, sans l'obscurité du soir. A Solovskiy, à 160 km du Cercle polaire, il n'y a pas de nuit en été.

Le retour de Kem sur la Mer Blanche à Saint-Pétersbourg emprunte durant 15 heures et demie le trajet par rail Mourmansk – Moscou. Les couchettes sont confortables. Il est possible de descendre aux arrêts pour acheter du poisson fumé, des pirojki ou des fraises des bois aux marchands ambulants. C'est ce qu'on appelle la Russie traditionnelle. Le train, lui, est moderne. Les wagons disposent d'une douche (qui fonctionne), et les samovars dernière génération chuintent comme autrefois. Les babouchki de naguère sont remplacées par des jeunes femmes, chefs de wagon, qui s'acquittent de tâches multiples avec le sourire. Parce que nous sommes Français ?

Le train slalome entre lacs et forêts. Prise de nostalgie, l'une d'entre nous déclare : « En Russie, je crois bien que j'y reviendrai ».

R C

CHAUX 2019



Après une interruption de quelques années, les lycéens de Volgograd sont revenus à Chaux fin juin, accompagnés par les piliers Nadejda et Serguei, et leurs jeunes collègues. Un groupe d'adultes agréables dans lequel se trouvait cette année, Anna, jeune professeur et aussi ancienne pensionnaire de Chaux lorsqu'elle était élève.

Leur petite semaine de séjour a été bien remplie : visites de Beaune, Nuits-Saint-Georges, Dijon et son musée rénové, la Karrière de Villars-Fontaine et Autun par une température caniculaire.

Les élèves et leurs maîtres nous ont, même en très peu de temps, préparé une soirée d'adieu touchante. Quelle aisance chez ces jeunes garçons et filles! Ils ont la fibre artistique. Ils jouent de la guitare, chantent, récitent des poèmes russes et français avec beaucoup de talent.

Du point de vue matériel, nous avons une certaine appréhension mais tout s'est bien passé. Christiane, toujours sur la brèche, prévoit tout. Pas de problèmes non plus pour la vaisselle et le ménage car les aides sont venus nombreux. Merci à tous.

Rendez-vous en 2020 ?

Bernadette



COURS DE RUSSE

L'année 2018 s'est terminée par une agréable soirée conviviale le 19 juin à Fontaine les Dijon où se sont retrouvés les élèves de différents niveaux. Chansons, échanges et la magnifique prestation (en russe) de Serge ont émaillé la soirée. A renouveler.

BULLETIN D'ADHÉSION 2019

M. Mme

NOM : Prénom :
.....
.....

Age : Adresse :

Code postal : Localité :

Téléphone :

Courriel :

Conjoint, Enfant, Etudiant	Individuel	Membre d'honneur	Avec cours de russe
10 €	22 €	40 €	200 €

✉ A adresser à : Bourgogne-Eurcasie
Maison des Associations Bte R9, 2 rue des Corroyeurs
21000 DIJON

Chèque libellé à l'ordre de : Association Bourgogne-Eurcasie CCP DIJON 533 04 C